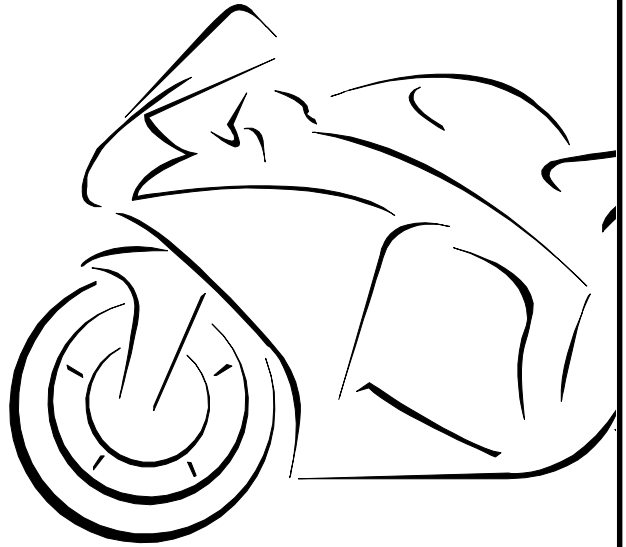


Montagehilfe Spiegelsatz / Installation tips mirror set



ENGINEERED EXPERTISE

Spiegelsatz / mirror set

MG
BIKETEC

9200 658513LR / 9300 658513LR

INSTALLATION TIPS ENGLISH

General:

We recommend having the upgrade with our components done at an authorized service center. The assembly instruction itself (see below) can't replace experience and expertise. Before starting to work on your motorbike, please check if it is in a stable and firm position.

This component is only meant for the motorbike indicated on the list. Don't try to mount it on a motorbike of any other brand, model, type or year of manufacture. Always stick to the supplier's torque instructions.

Before assembly:

Before assembly, make sure to carefully read the complete assembly instruction. See to it that you're equipped with the necessary and right tools and that they are in perfect repair. Protect your motorbike in the working area. Cover up all sensitive parts with blankets or similar appropriate material.

During assembly:

Check all parts before, during and after each assembly step. Before assembly clean and degrease all covers. Please take care during the assembly process that the motorbike isn't damaged or scratched. Ensure that you work in a relaxed and concentrated way. Mistakes might happen easily and parts might get damaged.

After assembly:

The function of brake and clutch must not be restricted by the assembly of the mirrors. In case the function is influenced in any way, change the position of the restricting parts so that a perfect functioning is ensured.

Before each ride:

Before each ride check:

-) That brake- and clutch levers are not damaged
-) That brake- and clutch levers perform flawlessly
-) That the mounting and adjustment of the mirrors is correct

Maintenance:

For lever cleaning do not use any aggressive cleaners, just water with special motorbike cleaners. (In case of doubt check the result at a hidden spot). Mind! When cleaning with high-pressure cleaners keep enough distance to the mirrors!

MONTAGEHILFE DEUTSCH

Allgemeine Hinweise:

Wir empfehlen den An- und Umbau unserer Zubehörprodukte durch eine Fachwerkstatt. Erfahrung und Fachwissen sind nicht durch nachstehende Montageanleitung zu ersetzen. Bitte sorgen Sie vor Beginn der Arbeiten an Ihrem Fahrzeug für einen sicheren Stand Ihres Motorrades.

Dieses Produkt darf nur für jenen Motorradtyp verwendet werden, der auf der Verwendungsliste genannt wird. Versuchen Sie nicht dieses Produkt an einer anderen Motorradmarke, einem anderen Modell, einer anderen Type oder einem anderen Baujahr zu montieren. Verwenden Sie immer die Drehmoment-Angaben des Herstellers.

Vor der Montage:

Bitte lesen Sie vor Montagebeginn die komplette Anleitung sorgfältig durch. Stellen Sie sicher, dass Sie alle notwendigen Werkzeuge besitzen und diese in tadellosem Zustand sind. Schützen Sie Ihr Motorrad im Arbeitsbereich. Decken Sie die empfindlichen Teile mit Decken oder sonstigen geeigneten Materialien ab.

Während der Montage:

Überprüfen Sie alle Teile vor, während und nach jedem Montageabschnitt. Reinigen und entfetten Sie alle Oberflächen der Teile vor der Montage. Bitte um Vorsicht während des Montagevorgangs, damit das Motorrad nicht beschädigt oder zerkratzt wird. Arbeiten Sie bitte entspannt und konzentriert. Es passieren sehr schnell Fehler oder Teile werden beschädigt.

Nach der Montage:

Die Funktion der Bremse und Kupplung darf durch die Montage der Spiegel nicht beeinträchtigt werden. Ist die Funktion beeinflusst, dann verändern Sie die Position der einschränkenden Bauteile so, dass die einwandfreie Funktionstüchtigkeit gewährleistet ist. Vergessen Sie bitte nicht, die Befestigung der Hebel nochmals zu überprüfen.

Vor jedem Fahrtantritt:

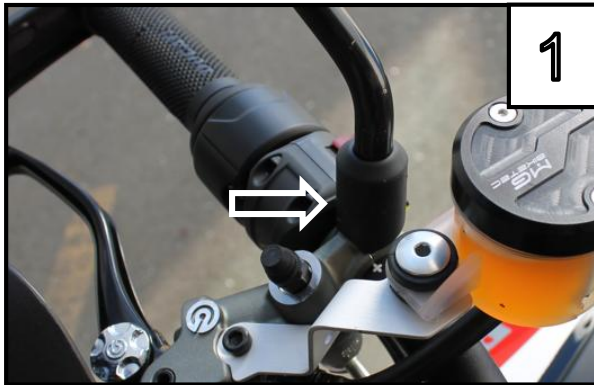
Prüfen Sie vor jedem Fahrtantritt:

-) Brems- und Kupplungshebel auf Beschädigungen
-) die einwandfreie Funktion von Bremse und Kupplung
-) Befestigung und Einstellung der Spiegel

Pflege und Wartung:

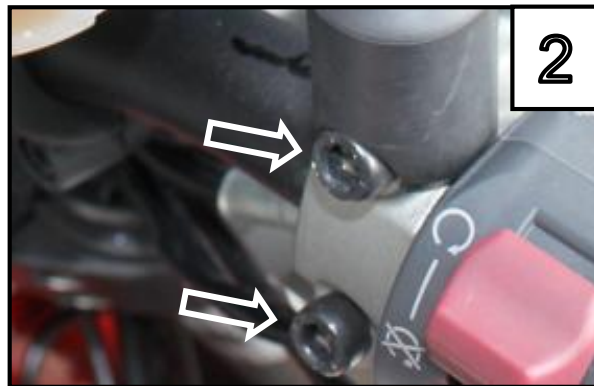
Verwenden Sie zur Reinigung der Spiegel keine scharfen Reinigungsmittel, nur Wasser mit für Motorräder geeigneten Reinigungsmitteln (im Zweifelsfall das Reinigungsmittel an einer nicht sichtbaren Stelle zuerst auf Verträglichkeit prüfen).

Reinigung der Spiegel mit Hochdruckreinigern nur in ausreichendem Abstand!



Demontieren Sie die originalen Spiegel

Dismantle the original mirrors



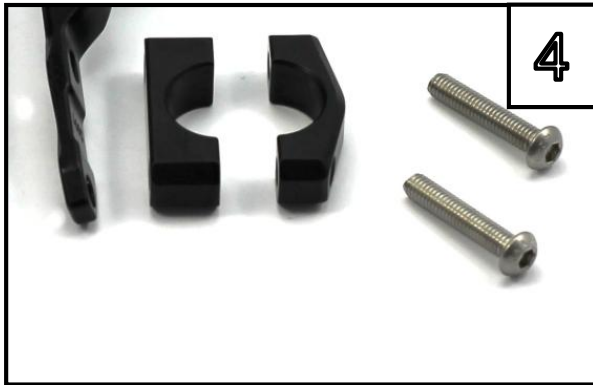
Lösen Sie die Befestigungsschraube der Klemmschellen der Brems- bzw. Kupplungszyylinder.

Loosen the fastening screw of the clamps of the brake or clutch cylinders



Montieren die neuen Spiegel mit Hilfe der beigefügten Schrauben und Distanzhülsen an den Klemmschellen der Brems- bzw. Kupplungszyylinder.

Mount the new mirrors to the clamps of the brake or clutch cylinders using the enclosed screws and spacers.



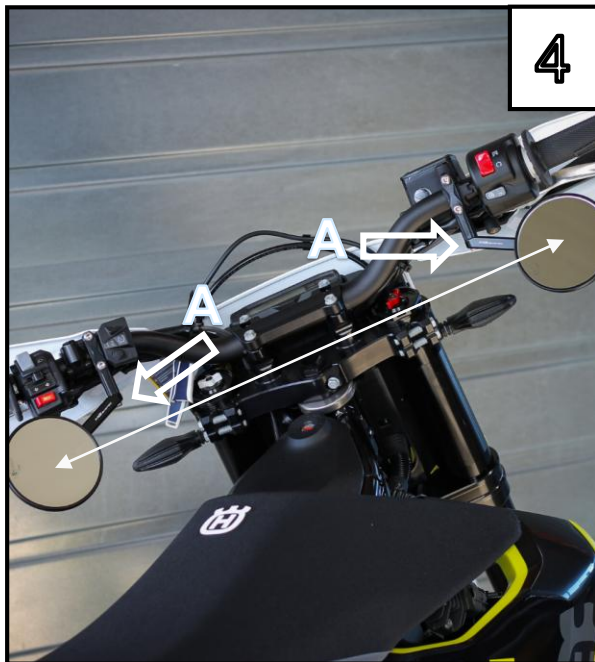
Für die Kupplungsseite verwenden Sie die beigelegten Klemmschelle und Schrauben zum Montage direkt am Lenkerrohr

For the clutch side, use the enclosed clamp and screws to mount directly on the handlebar tube



Montieren Sie die Bauteile rechts von der Kupplungspumpe, eventuell müssen Sie den vorhandenen MAP-Schalter lösen und weiter zur Fahrzeugmitte schieben und wieder befestigen. Richten Sie die Klemmschelle der Spiegelbefestigung nun aus und ziehen die Schrauben mit 5 Nm an.

Install the components to the right of the clutch pump. You may need to loosen the existing MAP switch and move it further toward the center of the vehicle before reattaching it. Now align the mirror mounting clamp and tighten the screws to 5 Nm.



Montieren Sie den neuen Spiegel am Lenker und ziehen die Schrauben der Lenkerklemmen mit 5 Nm fest.

Positionieren Sie neuen Spiegel mit der Schraube A, so dass eine ausreichende Sicht nach hinten und ein Abstand zwischen den Spiegeln von mind. 560mm (Mittelpunkt der Spiegelgläser) eingestellt wird.

ACHTUNG: Prüfen Sie auch bei vollem Lenkeinschlag, dass der Spiegel keine Verkleidungsteile, Tank oder Brems-/Kupplungshebel berührt und alles Tasten der Bedienelemente gut erreicht werden können.

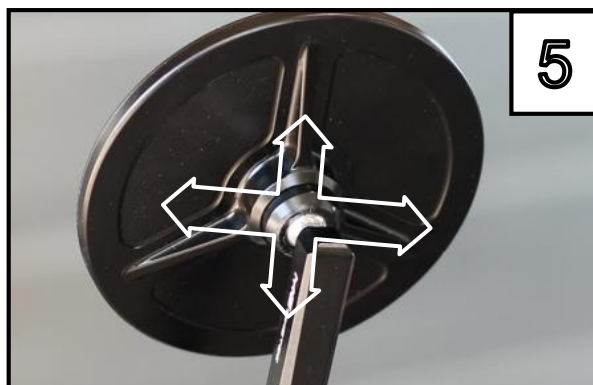
Ziehen Sie nun den Spiegel an der Schraube "A", mit Loctite 243 und 6 Nm fest.

Mount the new mirror on the handlebar and tighten the handlebar clamp screws to 5 Nm.

Position the new mirror using screw A so that sufficient rearward visibility is achieved and the distance between the mirrors is at least 560 mm (center of the mirror lenses).

CAUTION: Even with the steering fully turned, check that the mirror does not touch any fairing parts, fuel tank, or brake/clutch levers, and that all control buttons are easily accessible.

Now tighten the mirror using screw "A" with Loctite 243 and a torque of 6 Nm.

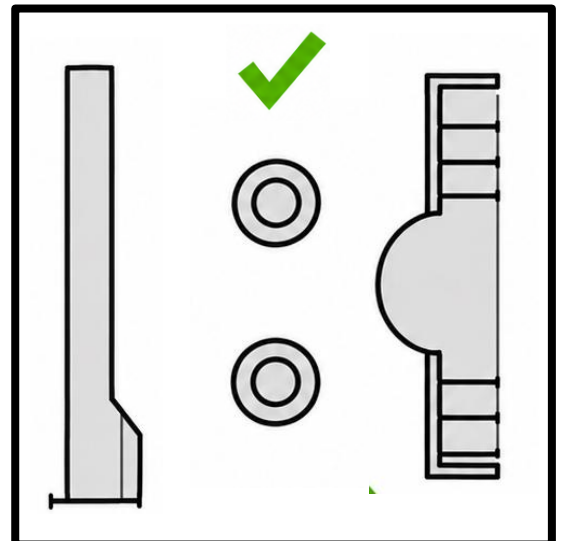
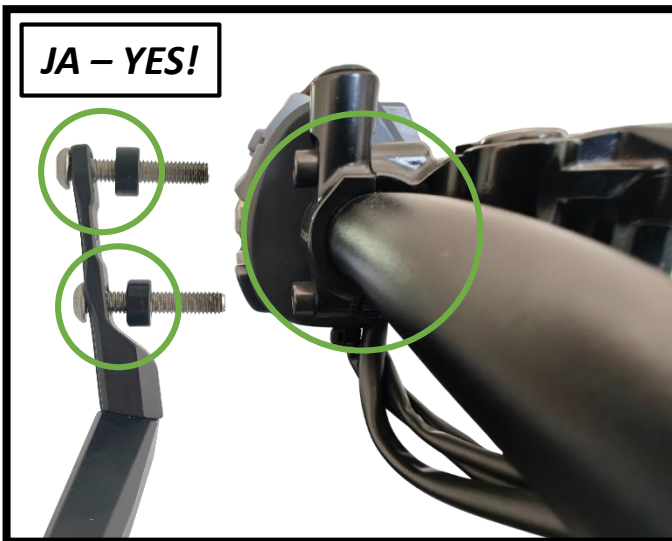


Prüfen Sie nun die horizontale und vertikale Einstellung des Spiegels für eine optimale Sicht nach Hinten.

Machen Sie eine kurze Probefahrt und prüfen erneut die Einstellung des Spiegels. Danach ziehen Sie die Klemmschraube mit 8 Nm fest.

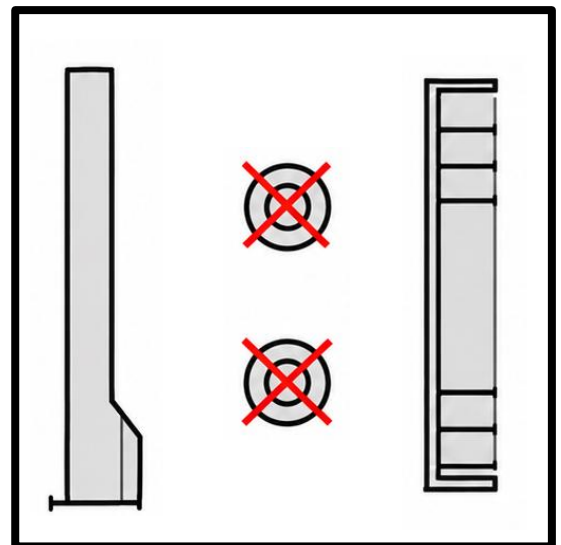
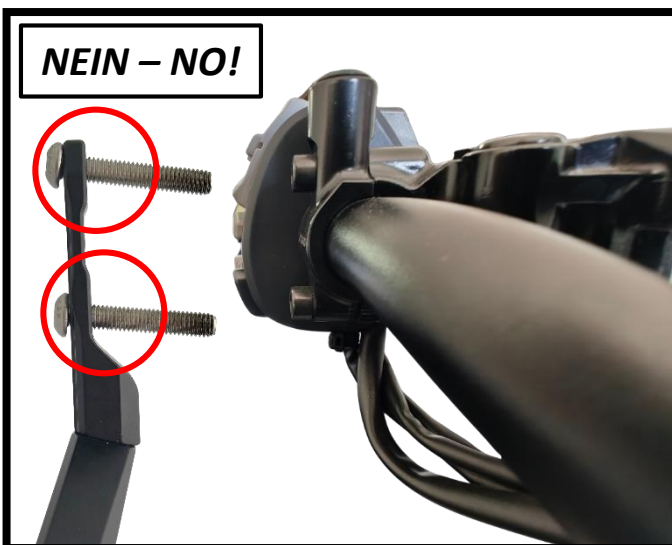
Now check the horizontal and vertical adjustment of the mirror for optimal rearward visibility.

Take a short test drive and check the mirror adjustment again. Then tighten the clamping screw to 8 Nm.



Verwenden Sie beide mitgelieferten Distanzringe, wenn die originale Fahrradklemmung eine Erhöhung aufweist.

Use both provided distancing rings when the original bike clamp has a bump.



Verwenden Sie die Distanzringe nicht, wenn die originale Fahrradklemmung flach ist.

Do not use the distancer rings if the original bike clamp is flat.